

**YUKON**

**CANADA**

MINISTERIAL ORDER 2022/02

CIVIL EMERGENCY MEASURES ACT

Pursuant to the *Civil Emergency Measures Act*, the Minister of Community Service orders

**1** The *Civil Emergency Measures Health Protection (COVID-19) Order (2021)*, M.O. 2021/56, is repealed and replaced by the attached *Civil Emergency Measures Health Protection (COVID-19) Order (2022)*.

Dated at Whitehorse, Yukon,  
January 8, 2022.

**YUKON**

**CANADA**

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2022/02

LOI SUR LES MESURES CIVILES  
D'URGENCE

Le ministre des Services aux collectivités, conformément à la *Loi sur les mesures civiles d'urgence*, arrête :

**1** L'Arrêté ministériel de 2021 sur la protection de la santé dans le cadre des mesures civiles d'urgence (COVID-19), Décret 2021/56, est abrogé et remplacé par l'Arrêté ministériel de 2022 sur la protection de la santé dans le cadre des mesures civiles d'urgence (COVID-19) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,  
le 8 janvier 2022.



Minister of Community Services/Ministre des Services aux collectivités

**CIVIL EMERGENCY MEASURES ACT****LOI SUR LES MESURES CIVILES  
D'URGENCE****CIVIL EMERGENCY MEASURES HEALTH  
PROTECTION (COVID-19) ORDER (2022)****ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DE 2022 SUR LA  
PROTECTION DE LA SANTÉ DANS LE  
CADRE DES MESURES CIVILES D'URGENCE  
(COVID-19)**

Whereas a state of emergency throughout the whole of Yukon was declared on November 8, 2021 as a result of the world-wide pandemic of COVID-19 and the significant stress that the increasing transmission of COVID-19 has caused and continues to cause on the health care system in Yukon;

Whereas the presence of virus variants of concern in the Yukon, in particular the Delta and Omicron variants of SARS-CoV-2, has significantly heightened the risk to the population generally, and more particularly, to persons of advanced age and persons with chronic health conditions or compromised immune systems and resulted in a large number of cases that are having significant impacts on the healthcare system;

Whereas the Omicron variant has introduced significant uncertainty into the course of the pandemic, and the rapidly rising infection rates in Yukon have led me to conclude that unless measures are put in place immediately to interrupt the spread of Omicron there will be sufficient serious illness among the public to overwhelm the health care system;

Whereas subsection 9(1) of the *Civil Emergency Measures Act* provides that I may do all things considered advisable for the purpose of dealing with this emergency;

Attendu :

que l'état d'urgence a été déclaré dans tout le Yukon le 8 novembre 2021 en raison de la pandémie mondiale de la COVID-19 et du stress important que la transmission croissante de la COVID-19 a infligé et continue d'infliger au système de soins de santé du Yukon;

que la présence de variants viraux préoccupants au Yukon, en particulier les variants Delta et Omicron du SRAS-CoV-2, a considérablement augmenté le risque pour la population en général, et plus particulièrement pour les personnes d'un âge avancé et celles souffrant de maladies chroniques ou ayant un système immunitaire affaibli, entraînant du même coup de nombreux cas ayant des impacts importants sur le système de soins de santé;

que le variant Omicron a fait naître de grandes incertitudes quant à la suite de la pandémie, et que l'augmentation rapide des taux d'infection au Yukon m'a amené à conclure qu'à moins de mettre immédiatement en place des mesures pour freiner la propagation d'Omicron, le nombre de personnes gravement malades pourrait surcharger le système de soins de santé;

que le paragraphe 9(1) de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* prévoit que je peux prendre toutes les mesures que j'estime souhaitables pour faire face à la situation d'urgence;

Whereas a person infected with SARS-CoV-2 can infect other people with whom the infected person is in contact;

qu'une personne infectée par le SRAS-CoV-2 peut infecter d'autres personnes avec qui elle est en contact;

Whereas vaccines, which are safe and prevent or reduce the risk of infection with SARS-CoV-2, have been and continue to be made available in Yukon, and vaccination is the single most important preventive measure to prevent infection, severe illness and possible death from COVID-19;

que les vaccins, lesquels sont sûrs et préviennent ou réduisent le risque d'infection par le SRAS-CoV-2, ont été et sont toujours disponibles au Yukon, et que la vaccination est la mesure préventive la plus importante pour éviter l'infection, la maladie grave et le décès possible causés par la COVID-19;

Whereas the youngest children in Yukon have not had the opportunity to be fully vaccinated or are too young to benefit from the availability of vaccinations;

que les plus jeunes enfants du Yukon n'ont pas eu la possibilité d'être pleinement vaccinés ou qu'ils sont trop jeunes pour bénéficier de la disponibilité de la vaccination;

Whereas unvaccinated persons are at much greater risk than vaccinated persons of being infected with SARS-CoV-2, of experiencing higher rates of complications and death, and of transmitting SARS-CoV-2 to other persons, including vaccinated persons;

que les personnes non vaccinées sont beaucoup plus à risque que les personnes vaccinées d'être infectées par le SRAS-CoV-2, de connaître des taux plus élevés de complications et de décès, et de transmettre le SRAS-CoV-2 à d'autres personnes, y compris les personnes vaccinées;

Whereas unvaccinated persons in close contact with other persons can promote the transmission of SARS-CoV-2 and increase the number of persons who develop COVID-19 and become seriously ill;

que les personnes non vaccinées qui sont en contact étroit avec d'autres personnes peuvent favoriser la transmission du SRAS-CoV-2 et augmenter le nombre de personnes qui développent la COVID-19 et tombent gravement malades;

Whereas various options for establishing vaccination status, including in paper and online format, are readily available to members of the public;

que les membres du public disposent de diverses possibilités d'établir leur statut vaccinal, notamment en format papier ou en ligne;

Whereas programs that require that proof of vaccination be provided have been shown to increase vaccination uptake in populations, thereby reducing the public health risk of COVID-19;

qu'il a été démontré que les programmes qui exigent la présentation d'une preuve de vaccination augmentent la participation à la vaccination dans les populations, réduisant ainsi le risque à la santé publique lié à la COVID-19;

Whereas there are difficulties and risks in accommodating persons who are unvaccinated, since no other measures are nearly as effective as vaccination in reducing the risk of contracting or transmitting SARS-CoV-2 and in reducing the likelihood of severe illness and death;

que l'accommodement des personnes non vaccinées présente des difficultés et des risques, étant donné qu'aucune autre mesure n'est aussi efficace que la vaccination pour réduire le risque de contracter ou de transmettre le SRAS-CoV-2, ainsi que pour

Whereas gatherings and events that involve large numbers of persons continue to pose a risk of promoting the transmission of SARS-CoV-2 and increasing the number of persons who develop COVID-19 and become seriously ill;

Whereas contact among people continues to pose a risk of promoting the transmission of SARS-CoV-2 and increasing the number of people who develop COVID-19 and become seriously ill;

Whereas I recognize the rights and freedoms guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, and I have taken them into consideration, as well as the obligation to choose measures that limit the Charter rights and freedoms less intrusively, where doing so is consistent with public health principles;

Whereas I recognize the interests protected by the *Human Rights Act* and I have taken them into consideration in exercising my powers to protect the health interests of members of the public from the risk created by being in contact with unvaccinated persons;

Whereas I recognize the hardships that the measures I have put in place and that continue in place to protect the health of the population have on many aspects of life, and, with this in mind, I continually engage in a process of review of these measures, based on the information and evidence available to me, with a view to balancing the interests of the public, against the risk of harm to public health;

Whereas I intend for these measures to be time limited until the rate of infection has decreased substantially;

réduire la probabilité de maladie grave et de décès;

que les rassemblements et les événements auxquels participent un grand nombre de personnes continuent de présenter un risque de favoriser la transmission du SRAS-CoV-2 et d'augmenter le nombre de personnes qui développent la COVID-19 et tombent gravement malades;

que les contacts entre personnes continuent de présenter un risque de favoriser la transmission du SRAS-CoV-2 et d'augmenter le nombre de personnes qui développent la COVID-19 et tombent gravement malades;

que je reconnais les droits et libertés constitutionnels garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*, et que je les ai pris en considération, ainsi que de l'obligation de choisir des mesures qui limitent de façon moins restrictive les droits et libertés garantis par la Charte, lorsque cela est compatible avec les principes de santé publique;

que je reconnais les intérêts garantis par la *Loi sur les droits de la personne* et que je les ai pris en considération dans l'exercice de mes pouvoirs pour protéger les intérêts de santé des membres du public contre le risque que pose le fait d'être en contact avec des personnes non vaccinées;

que je suis conscient des difficultés qu'occasionnent, l'égard de nombreux aspects de la vie, les mesures que j'ai mises en place et qui continuent à s'appliquer pour protéger la santé de la population et, gardant cela à l'esprit, je m'engage continuellement dans le processus d'examen de ces mesures, sur le fondement des renseignements et des preuves disponibles, l'objectif étant d'équilibrer les intérêts du public et le risque de préjudice pour la santé publique;

que mon intention est que ces mesures soient temporaires, jusqu'à ce que le taux d'infection ait diminué de façon importante;

And whereas I consider the following measures advisable for dealing with the emergency;

I hereby order:

## Definitions

### 1 In this Order

"chief medical officer of health" has the same meaning as in the *Public Health and Safety Act*; « *médecin-hygiéniste en chef* »

"designated place" means a place designated under section 3; « *lieu désigné* »

"eligible person" means a person who is 12 years and 4 months of age or older; « *personne admissible* »

"fully vaccinated" in relation to a person means that the person has received

(a) the full series of a COVID-19 vaccine, or combination of vaccines, authorized by Health Canada as recommended by the National Advisory Committee on Immunization, or

(b) the full series of a COVID-19 vaccine, or combination of vaccines, accepted by the Government of Canada for travel to Canada; « *pleinement vaccinée* »

"maximum capacity limit" in respect of a designated place means the maximum capacity limit established for the designated place under subsection 4(1); « *capacité maximale* »

"medical deferral confirmation" means confirmation of a person's deferral from being vaccinated against COVID-19, confirmed in writing, in a form approved by the chief medical officer of health, by a

que j'estime que les mesures suivantes sont souhaitables pour faire face à la situation d'urgence,

En conséquence, j'ordonne :

## Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

« *capacité maximale* » À l'égard d'un lieu désigné, la capacité maximale fixée pour le lieu désigné en vertu du paragraphe 4(1). "*maximum capacity limit*"

« *confirmation de dispense médicale* » Confirmation de la dispense de vaccination d'une personne, confirmée par écrit, en la forme qu'approuve le médecin-hygiéniste en chef, un médecin ou une infirmière praticienne. "*medical deferral confirmation*"

« *densité d'occupation* » À l'égard d'un lieu désigné, la densité d'occupation du lieu fixée en conformité avec le code de prévention des incendies au sens du *Règlement de 2015 sur la protection contre les incendies*. "*occupant load*"

« *exigence de preuve de vaccination* » À l'égard d'un lieu désigné, exigence de preuve de vaccination prévue par l'article 5. "*proof of vaccination requirement*"

« *lieu désigné* » Lieu désigné en vertu de l'article 3. "*designated place*"

« *médecin-hygiéniste en chef* » S'entend au sens de la *Loi sur la santé et la sécurité publiques*. "*chief medical officer of health*"

« *personne admissible* » Personne qui est âgée de 12 ans et 4 mois ou plus. "*eligible person*"

medical practitioner or a nurse practitioner;  
« *confirmation de dispense médicale* »

“occupant load” in respect of a designated place means the occupant load of the place, determined in accordance with the fire code, within the meaning of the *Fire Safety Regulation, 2015*; « densité d’occupation »

“person responsible” in respect of a designated place means

(a) an owner or operator of the designated place,

(b) an organizer or host of an event or activity occurring at the designated place, or

(c) an employee or person acting on behalf of an owner or operator of the designated place, or on behalf of an organizer or host of an event or activity occurring at the designated place;  
« *responsable* »

“proof of vaccination” means proof in one of the following forms that the holder is vaccinated against COVID-19:

(a) proof in electronic form, or in the form of a printed copy of an electronic document, issued by the Government of Yukon that shows

(i) a QR code,

(ii) the name and date of birth of the holder, and

(iii) the number of doses of vaccine administered,

(b) a type of proof, whether electronic or in writing, that is issued

(i) by the government of Canada or of a province, and

« pleinement vaccinée » S’agissant d’une personne, qui a reçu :

a) soit la série complète d’un vaccin contre la COVID-19, accepté par Santé Canada suivant les recommandations du Comité consultatif national de l’immunisation, ou une combinaison de tels vaccins;

b) soit la série complète d’un vaccin contre la COVID-19, accepté par le gouvernement du Canada aux fins de voyage au Canada, ou une combinaison de tels vaccins. “*fully vaccinated*”

« preuve de vaccination » L’un ou l’autre des types de preuve ou preuves ci-après qui établit que le titulaire est pleinement vacciné contre la COVID-19 :

a) preuve sous forme électronique ou de copie imprimée d’un document électronique délivrée par le gouvernement du Yukon sur laquelle figurent :

(i) un code QR,

(ii) le nom et la date de naissance du titulaire,

(iii) le nombre de doses de vaccin reçues;

b) type de preuve, électronique ou par écrit, qui est délivrée :

(i) d’une part, par le gouvernement du Canada ou d’une province,

(ii) d’autre part, pour la protection de la santé publique ou pour faciliter les voyages internationaux;

c) type de preuve, électronique ou par écrit, qui est utilisée aux fins d’entrer au Canada. “*proof of vaccination*”

(ii) for the purpose of the protection of public health or the facilitation of international travel,

(c) a type of proof, whether electronic or in writing, that is used for the purposes of entry into Canada; « *preuve de vaccination* »

“proof of vaccination requirement” in respect of a designated place means a proof of vaccination requirement established under section 5; « *exigence de preuve de vaccination* »

### Personal gatherings

2(1) Subject to any applicable maximum capacity limit established under section 4 and to any requirement made under section 5 to provide proof of vaccination, an owner or occupant of a private place or a person who is responsible for a gathering in a public place must ensure that persons do not gather in the place except as permitted by and in accordance with this section.

(2) A person may gather in a public or private indoor or outdoor place with other persons who are members of that person’s household, if the gathering consists of

(a) no more than 10 persons in an indoor place; and

(b) no more than 25 persons in an outdoor place.

(3) Persons who are all members of one household may gather in a public or private indoor place with persons who are all members of the same other household if

(a) the gathering consists of no more than 10 persons; and

« responsable » À l’égard d’un lieu désigné, l’une ou l’autre des personnes suivantes :

a) le propriétaire ou l’exploitant du lieu désigné;

b) l’organisateur ou l’hôte d’un évènement ou d’une activité qui se déroule au lieu désigné;

c) employé ou personne qui agit pour le compte du propriétaire ou de l’exploitant du lieu désigné, ou pour le compte d’un organisateur ou hôte d’un évènement ou d’une activité qui se déroule au lieu désigné. “*person responsible*”

### Rassemblements privés

2(1) Sous réserve des capacités maximales établies à l’article 4, et de toute exigence prévue à l’article 5 de fournir une preuve de vaccination, le propriétaire ou l’occupant d’un lieu privé, ou le responsable d’un rassemblement dans un lieu public, veille à ce que les rassemblements n’aient lieu que dans la mesure et de la façon permises au présent article.

(2) Une personne peut se joindre à d’autres personnes qui sont membres de son ménage dans un lieu public ou privé, à l’intérieur ou à l’extérieur, si le rassemblement :

a) se limite à 10 personnes dans un lieu intérieur;

b) se limite à 25 personnes dans un lieu extérieur.

(3) Les personnes qui sont toutes membres du même ménage peuvent se rassembler dans un lieu intérieur public ou privé avec des personnes qui sont toutes membres d’un même ménage distinct si :

a) d’une part, le rassemblement se limite à 10 personnes;

(b) every person is

(i) fully vaccinated, or

(ii) under the age of 12 years and 4 months.

(4) A person who is not fully vaccinated may gather in a public or private indoor place with persons who are either

(a) members of the person's own household; or

(b) all members of the same other household, if the person lives alone and the gathering consists of no more than 10 persons, despite subparagraph (3)(b)(i).

(5) Persons who are members of the same household may gather in a public or private outdoor place with persons who are from up to two other households if the gathering consists of no more than 25 persons.

### **Designation of places**

**3** Each place set out in column 1 of the Schedule is a designated place.

### **Establishment of maximum capacity limits**

**4(1)** The maximum capacity limit for a designated place is the maximum capacity limit set out in column 2 of the Schedule, if any.

(2) If more than one occupant load is established in respect of a building that is a designated place, the applicable occupant load is the occupant load for the place in the building where the persons are present.

(3) All persons present in a designated place must be counted for the purpose of determining whether the maximum capacity limit for the designated place has been reached, except as may otherwise be provided in column 2 of the Schedule.

b) d'autre part chaque personne répond à l'un ou l'autre des critères suivants :

(i) elle est pleinement vaccinée,

(ii) elle a moins de 12 ans et 4 mois.

(4) La personne qui n'est pas pleinement vaccinée peut se joindre dans un lieu intérieur public ou privé à des personnes :

a) soit qui sont membres de son ménage;

b) soit qui sont toutes membres du même ménage distinct, si la personne vit seule et que, malgré le sous-alinéa (3)b)(i), le rassemblement se limite à 10 personnes.

(5) Les personnes qui sont membres du même ménage peuvent se joindre dans un lieu extérieur public ou privé à des personnes qui sont membres d'au plus deux ménages distincts si le rassemblement se limite à 25 personnes.

### **Désignation de lieux**

**3** Chaque lieu énuméré à la colonne 1 de l'annexe est un lieu désigné.

### **Établissement de capacités maximales**

**4(1)** La capacité maximale d'un lieu désigné est celle prévue à la colonne 2 de l'annexe, le cas échéant.

(2) Si plusieurs densités d'occupation ont été fixées à l'égard d'un bâtiment qui est un lieu désigné, la densité d'occupation applicable est celle de l'endroit dans le bâtiment où les personnes sont présentes.

(3) Toutes les personnes présentes dans un lieu désigné doivent être comptées pour déterminer si la capacité maximale pour le lieu désigné a été atteinte, à moins de disposition contraire prévue à la colonne 2 de l'annexe.



(4) Where the maximum capacity limit for a designated place is set out as a number and not with reference to the occupant load for the designated place, each person who is in the designated place must ensure that the maximum capacity limit for the designated place is not exceeded during the time the person is present.

(5) A person responsible for a designated place must ensure that the maximum capacity limit for the designated place is not exceeded.

### **Establishment of proof of vaccination requirement**

**5** Proof of vaccination is required to enter each designated place set out in column 1 of the Schedule for which column 3 of the same row provides that proof of vaccination is required.

### **Public saunas, steam baths, steam rooms, hot springs and hot pools**

**6** A person responsible in respect of a designated place that is a public sauna, steam bath, steam room, hot spring or hot pool must ensure that the place remains closed for business.

### **Eating and drinking establishments and casinos**

**7** The following additional requirements apply in respect of the designated places set out in rows 13 to 16 of the Schedule:

(a) no more than 6 patrons may be present at a table;

(b) patrons must not move between tables;

(c) patrons must remain seated, except when entering or exiting, or using the washroom facilities, in the designated place;

(4) Lorsque la capacité maximale pour un lieu désigné est un nombre plutôt qu'une référence à la densité d'occupation du lieu désigné, chaque personne se trouvant dans le lieu désigné veille au respect de la capacité maximale pour le lieu désigné pendant qu'elle est présente.

(5) Le responsable d'un lieu désigné veille à ce que la capacité maximale pour le lieu désigné ne soit pas dépassée.

### **Exigence de preuve de vaccination**

**5** La preuve de vaccination est requise pour entrer dans chaque lieu désigné prévu à la colonne 1 de l'annexe pour lequel la colonne 3 de la même rangée prévoit que la preuve de vaccination est requise.

### **Saunas, bains à vapeur, sources thermales et bassins thermaux publics**

**6** Le responsable d'un lieu désigné qui est un sauna, un bain à vapeur public ou une source ou un bassin thermal public veille à ce que le lieu demeure fermé au public.

### **Établissements de restauration, débits de boissons et casinos**

**7** Les exigences supplémentaires suivantes s'appliquent à l'égard des lieux désignés énumérés aux rangées 13 à 16 de l'annexe :

a) un maximum de 6 clients peuvent se trouver à une table;

b) les clients ne peuvent se déplacer d'une table à l'autre;

c) les clients doivent demeurer assis, sauf pour entrer dans le lieu désigné ou en sortir ou pour utiliser les installations sanitaires;

(d) the operator must not permit and the employees must not provide bar or countertop service;

(e) tables must be separated by a distance of at least two metres.

d) les employés ne peuvent fournir le service au bar ou au comptoir et l'exploitant ne peut permettre qu'il le soit;

e) les tables doivent être espacées d'au moins deux mètres.

### **Team or group sporting, active recreational activities**

**8** (1) A sport association, a recreational association and any person who is an organizer of an indoor sporting activity or active recreational activity must ensure that the participants in the activity

(a) interact only with persons who are on their team or within the group or cohort with which they have regularly practised or trained on an ongoing basis; and

(b) do not interact with any persons who are not on their team or who are not within the group or cohort with which they have regularly practised or trained on an ongoing basis.

(2) A sport association, a recreational association and any person who is an organizer of an indoor sporting activity or active recreational activity must ensure that, subject to any maximum capacity limit established under section 4, no more than 25 persons enter a designated place as part of a team or group, or to assist a team or group, for the purpose of a sporting activity or active recreational activity.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of an indoor sporting activity or active recreational activity that is provided by a school exclusively for students in attendance at the school.

### **Activités sportives en équipe ou en groupe et activités physiques**

**8** (1) L'association sportive, l'association de loisir et toute personne qui est l'organisateur d'une activité sportive ou d'une activité physique intérieure veillent à ce que les participants :

a) interagissent uniquement avec les personnes qui font partie de leur équipe ou du groupe ou de la cohorte avec qui ils se sont exercés ou entraînés de façon régulière et continue;

b) n'interagissent pas avec des personnes qui ne font pas partie de leur équipe ou du groupe ou de la cohorte avec qui ils se sont exercés ou entraînés de façon régulière et continue.

(2) L'association sportive, l'association de loisir et toute personne qui est l'organisateur d'une activité sportive ou d'une activité physique intérieure veillent à ce que, sous réserve de toute capacité maximale établie en vertu de l'article 4, un maximum de 25 personnes entrent dans un lieu désigné comme membres d'une équipe ou d'un groupe, ou pour l'aider, dans le cadre d'une activité sportive ou d'une activité physique.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à l'égard d'une activité sportive ou d'une activité physique intérieure qui est offerte par une école exclusivement aux élèves qui fréquentent cette école.

## Providing and verifying proof of vaccination

9(1) Subject to subsection (8),

(a) a person seeking entry to a designated place for which proof of vaccination is required, for purposes other than work, must, before or immediately on entering the designated place, provide the person responsible with

(i) proof that the person is fully vaccinated, in the form of valid proof of vaccination in their name, and

(A) valid government-issued photo identification, in the case of an eligible person who is 18 years of age or older, or

(B) valid government-issued identification, in the case of an eligible person who is under 18 years of age,

(ii) valid government-issued identification that establishes that the person is under 12 years and 4 months of age, or

(iii) valid government-issued photo identification and medical deferral confirmation; and

(b) a person responsible must

(i) obtain proof that a person seeking entry to the designated place, other than for work purposes,

(A) is fully vaccinated, in the form of valid proof of vaccination in their name,

(B) is under 12 years and 4 months of age, or

## Présentation et vérification de la preuve de vaccination

9(1) Sous réserve du paragraphe (8) :

a) la personne qui désire entrer dans un lieu désigné pour lequel une preuve de vaccination est requise à une autre fin que le travail doit, avant d'entrer dans le lieu désigné ou dès qu'elle le fait, fournir au responsable :

(i) soit la preuve qu'elle est pleinement vaccinée, sous la forme d'une preuve de vaccination valide à son nom, et l'une des pièces d'identité suivantes :

(A) s'agissant d'une personne admissible âgée de 18 ans ou plus, une pièce d'identité valide avec photo délivrée par le gouvernement,

(B) s'agissant d'une personne admissible âgée de moins de 18 ans, une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement,

(ii) soit une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement qui établit que la personne est âgée de moins de 12 ans et 4 mois,

(iii) soit une pièce d'identité valide avec photo délivrée par le gouvernement et une confirmation de dispense médicale;

b) le responsable doit :

(i) d'une part, obtenir la preuve que la personne qui désire entrer dans le lieu désigné à une autre fin que le travail :

(A) soit est pleinement vaccinée, sous la forme d'une preuve de vaccination valide à son nom,

(B) soit est âgée de moins de 12 ans et 4 mois,

(C) has medical deferral confirmation, and

(ii) scan the QR code of the proof of vaccination provided, or review the proof of vaccination visually if scanning is not possible, and make all reasonable efforts to verify

(A) the proof of identity and age,

(B) the proof of vaccination or medical deferral confirmation,

(C) the name and date of birth on the identification and those on the proof of vaccination or medical deferral confirmation, and

(D) the validity of the proof of vaccination or medical deferral confirmation.

(2) A person responsible must not permit any person to enter or remain in the designated place if the person has not provided proof of identification and

(a) valid proof of vaccination in their name;

(b) proof of being under 12 years and 4 months of age; or

(c) medical deferral confirmation.

(3) An eligible person who has not provided a person responsible with valid proof of vaccination, or medical deferral confirmation, in their name must not enter or remain in the designated place.

(4) An eligible person who is not fully vaccinated must not enter or remain in a designated place, unless the person has medical deferral confirmation.

(C) soit a une confirmation de dispense médicale,

(ii) d'autre part, balayer le code QR de la preuve de vaccination fournie, ou examiner la preuve de vaccination visuellement si le balayage n'est pas possible, et déployer les efforts nécessaires pour vérifier ce qui suit :

(A) la preuve de l'identité et de l'âge,

(B) la preuve de vaccination ou la confirmation de dispense médicale,

(C) le nom et la date de naissance sur la pièce d'identité et ceux sur la preuve de vaccination ou la confirmation de dispense médicale,

(D) la validité de la preuve de vaccination ou de la confirmation de dispense médicale.

(2) Le responsable ne peut permettre à une personne d'entrer dans le lieu désigné ou d'y demeurer si la personne n'a pas fourni de pièce d'identité ni l'un ou l'autre des documents suivants :

a) une preuve de vaccination valide à son nom;

b) la preuve qu'elle est âgée de moins de 12 ans et 4 mois;

c) une confirmation de dispense médicale.

(3) La personne admissible qui n'a pas fourni au responsable une preuve de vaccination valide, ou une confirmation de dispense médicale, à son nom ne peut entrer dans le lieu désigné ou y demeurer.

(4) La personne admissible qui n'est pas pleinement vaccinée ne peut entrer dans un lieu désigné ou y demeurer, sauf si elle a une confirmation de dispense médicale.

(5) A person responsible must not collect or use proof of vaccination or medical deferral confirmation or information from the proof for any purpose other than verifying the proof for the purpose of permitting entry to a designated place.

(6) A person responsible for a designated place

(a) must not scan the QR code on proof of vaccination or allow the QR code to be scanned with a tool other than an application approved and made available by the Government of Yukon; and

(b) must not retain, record, copy, modify or disclose any personal information provided under this section.

(7) Despite paragraph (6)(b), a person responsible may, until this Order expires or is repealed, keep, with a person's consent, a record of the fact that the person has provided valid proof of vaccination or medical deferral confirmation, and the person responsible may rely on the record to satisfy the requirements in this section with respect to future entry to the designated place by the person.

(8) This section does not apply to the following persons:

(a) a person seeking entry to a designated place for the sole purpose of using a washroom, picking up a take-out order or going through the designated place as necessary to gain access to another place;

(b) one adult who accompanies a child under 12 years and 4 months of age participating in an indoor sports, arts or recreation activity, if it is necessary for the adult to accompany the child for the purpose of the child's participation in the activity or for

(5) Le responsable ne peut recueillir ou utiliser une preuve de vaccination ou une confirmation de dispense médicale ni aucun renseignement provenant de celles-ci à toute autre fin que pour vérifier ces preuves dans le but de permettre l'entrée dans un lieu désigné.

(6) Le responsable d'un lieu désigné :

a) d'une part, ne peut balayer le code QR d'une preuve de vaccination, ou permettre qu'il le soit, avec un autre outil que l'application approuvée et rendue disponible par le gouvernement du Yukon;

b) d'autre part, ne peut conserver, enregistrer, modifier ou communiquer des renseignements personnels fournis en vertu du présent article.

(7) Malgré l'alinéa (6)b), avec le consentement de la personne concernée, le responsable peut, jusqu'à l'expiration ou l'abrogation du présent arrêté, tenir un document où il inscrit le fait que la personne a fourni une preuve de vaccination valide ou une confirmation de dispense médicale. Le responsable peut ensuite s'appuyer sur l'inscription pour satisfaire les exigences du présent article en ce qui a trait aux entrées futures de la personne dans le lieu désigné.

(8) Le présent article ne s'applique pas aux personnes suivantes :

a) la personne qui ne désire entrer dans un lieu désigné que pour utiliser les installations sanitaires, prendre livraison d'une commande à emporter ou traverser le lieu désigné dans la mesure nécessaire pour se rendre à un autre lieu;

b) l'adulte qui accompagne un enfant de moins de 12 ans et 4 mois qui participe à une activité sportive, artistique ou récréative à l'intérieur, s'il est nécessaire que l'adulte accompagne l'enfant pour qu'il participe à

preparing the child to participate in the activity;

(c) a person attending the Canada Games Centre for physiotherapy or to drop off or pick up a child attending an after-school program.

l'activité ou pour l'aider à se préparer à y participer;

c) la personne qui se rend au Centre des Jeux du Canada pour des séances de physiothérapie ou pour le transport d'un enfant qui participe à un programme parascolaire.

**Requirement for worker who has not provided proof of vaccination or medical deferral confirmation**

**10** An eligible person who enters a designated place for work purposes must leave the designated place immediately after finishing work if the eligible person has not provided valid proof of vaccination, or medical deferral confirmation, in their name to the person responsible.

**Prohibition on provision of false information or false proof of vaccination or medical deferral confirmation**

**11** A person seeking entry to a designated place must not provide false information, false proof of vaccination or false medical deferral confirmation to a person responsible.

**Order does not prevent additional or more stringent requirements**

**12** Nothing in this Order prevents a person responsible for a designated place from having additional or more stringent requirements in relation to any matter addressed in this Order.

**Prescribed offence under *Summary Convictions Act***

**13(1)** For the purposes of the *Summary Convictions Act*, a contravention of any of the

**Exigence applicable au travailleur qui n'a pas fourni une preuve de vaccination ou une confirmation de dispense médicale**

**10** La personne admissible qui entre dans un lieu désigné pour le travail doit quitter le lieu désigné dès la fin de son travail si elle n'a pas fourni à la personne responsable une preuve de vaccination valide, ou une confirmation de dispense médicale, à son nom.

**Interdiction de fournir de faux renseignements ou une fausse preuve de vaccination ou fausse confirmation de dispense médicale**

**11** Il est interdit à la personne qui désire entrer dans un lieu désigné de donner à un responsable de faux renseignements, une fausse preuve de vaccination ou une fausse confirmation de dispense médicale.

**Exigences supplémentaires ou plus strictes permises**

**12** Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher le responsable d'un lieu désigné d'imposer des exigences plus strictes relativement à toute question abordée dans le présent arrêté.

**Infractions désignées sous le régime de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire***

**13(1)** Pour l'application de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire*, constitue une infraction désignée la contravention à l'une

following provisions of this Order is a prescribed offence:

- (a) subsection 2(1) — limits on personal gatherings;
- (b) subsection 4(4) — person must comply with maximum capacity limit;
- (c) subsection 4(5) — person responsible must ensure maximum capacity limit complied with;
- (d) section 6 — person responsible ensures public saunas, steam baths, steam rooms, hot springs and hot pools remain closed;
- (e) paragraph 7(a) — limit of 6 patrons per table;
- (f) paragraph 7(b) — patrons must not move between tables;
- (g) paragraph 7(c) — patrons must remain seated;
- (h) paragraph 7(d) — no bar or countertop service;
- (i) paragraph 7(e) — tables must be separated by at least two metres;
- (j) subsection 8(1) — limits on interaction between participants in sporting or active recreational activities;
- (k) subsection 8(2) — limits on persons permitted in designated place for sporting or active recreational activities to assist a team;
- (l) paragraph 9(1)(b) — person responsible must obtain and verify required proof;
- (m) subsection 9(2) — person responsible must not permit a person to enter or remain

ou l'autre des dispositions suivantes du présent arrêté :

- a) le paragraphe 2(1) — limites applicables aux rassemblements privés;
- b) le paragraphe 4(4) — obligation des personnes de veiller au respect de la capacité maximale;
- c) le paragraphe 4(5) — obligation du responsable de veiller au respect de la capacité maximale;
- d) l'article 6 — obligation du responsable de veiller à ce que les saunas, les bains à vapeur, les sources thermales et les bassins thermaux publics demeurent fermés;
- e) l'alinéa 7a) — limite de 6 clients par table;
- f) l'alinéa 7b) — interdiction de déplacement des clients d'une table à l'autre;
- g) l'alinéa 7c) — obligation des clients de demeurer assis;
- h) l'alinéa 7d) — interdiction de servir au bar ou au comptoir;
- i) l'alinéa 7e) — espacement minimal de deux mètres entre les tables;
- j) le paragraphe 8(1) — restrictions d'interaction entre les participants aux activités sportives ou activités physiques;
- k) le paragraphe 8(2) — limites au nombre de personnes permises dans un lieu désigné lors d'activités sportives ou d'activités physiques pour aider une équipe;
- l) l'alinéa 9(1)b) — obligation du responsable d'obtenir et de vérifier la preuve requise;
- m) le paragraphe 9(2) — interdiction pour le responsable de permettre à une personne

in designated place without valid required proof;

(n) subsection 9(3) — eligible person without valid required proof must not enter or remain in designated place;

(o) subsection 9(4) — eligible person who is not fully vaccinated must not enter or remain in designated place;

(p) subsection 9(5) — unauthorized collection or use of personal information;

(q) paragraph 9(6)(a) — unauthorized scanning of QR code;

(r) paragraph 9(6)(b) — unauthorized handling of personal information;

(s) section 10 — worker who has not provided required proof must leave designated place immediately after work;

(t) section 11 — person must not provide false information or false proof of vaccination or false medical deferral confirmation.

(2) The set fine for each of the prescribed offences listed in paragraphs (1)(a) to (t) is \$500.

### ***Access to Information and Protection of Privacy Act***

**14** This Order applies to, and authorizes, the collection, use, and disclosure of personal information for the purposes of administering and enforcing this Order despite the *Access to Information and Protection of Privacy Act*.

d'entrer dans un lieu désigné ou d'y demeurer sans la preuve requise valide;

n) le paragraphe 9(3) — interdiction pour une personne admissible d'entrer dans un lieu ou d'y demeurer sans la preuve requise valide;

o) le paragraphe 9(4) — interdiction pour la personne admissible qui n'est pas pleinement vaccinée d'entrer dans un lieu désigné ou d'y demeurer;

p) le paragraphe 9(5) — collecte ou utilisation non autorisée de renseignements personnels;

q) l'alinéa 9(6)a) — balayage non autorisé de code QR;

r) l'alinéa 9(6)b) — disposition non autorisée de renseignements personnels;

s) l'article 10 — obligation du travailleur qui n'a pas fourni la preuve requise de quitter le lieu désigné dès la fin de son travail;

t) l'article 11 — interdiction pour une personne de fournir de faux renseignements ou une fausse preuve de vaccination ou une fausse confirmation de dispense médicale.

(2) L'amende fixée pour chacune des infractions désignées énumérées aux alinéas (1)a) à t) est de 500 \$.

### ***Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée***

**14** Le présent arrêté vise et autorise la collecte, l'utilisation et la communication de renseignements personnels aux fins de l'administration et l'application du présent arrêté, malgré la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.



## SCHEDULE

ROW	Column 1 Designated place	Column 2 Maximum capacity limit for designated place (unless not applicable)	Column 3 Proof of vaccination required for persons at designated place (unless not applicable)
<b>SPORTS AND PHYSICAL RECREATION</b>			
1	Place where an indoor sporting event is held, regardless of whether a ticket is required to enter and regardless of whether spectators are in attendance	The lesser of (a) 25 persons, and (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
2	Place where an indoor sporting activity for persons 19 years of age or older is held	The lesser of (a) 25 persons, and (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
3	Gyms, exercise studios or facilities, dance studios or facilities and recreation facilities for active recreational activities, including, without limitation, the Canada Games Centre, arenas, swimming pools, recreation centres, community centres, downhill and cross-country ski chalets	The lesser of (a) 25 persons, and (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for  (a) children under 12 years and 4 months of age;  (b) a person attending the Canada Games Centre for physiotherapy or to drop off or pick up a child attending an after-school program; and  (c) one adult who accompanies a child under 12 years and 4 months of age, if it is necessary for the adult to accompany the child for the purpose of the child's participation in the activity or for preparing the child to participate in the activity
4	Place where an indoor exercise or fitness activity offered by a business	The lesser of (a) 25 persons, and	Proof of vaccination required, except for  (a) children under 12 years and 4 months of age; and

	or organization is held	(b) 50% of the occupant load for the place	(b) one adult who accompanies a child under 12 years and 4 months of age, if it is necessary for the adult to accompany the child for the purpose of the child's participation in the activity or for preparing the child to participate in the activity
5	Place where an indoor active recreational activity is held, including, without limitation, a climbing facility, escape room, laser tag facility and arcade	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for  (a) children under 12 years and 4 months of age; and  (b) one adult who accompanies a child under 12 years and 4 months of age, if it is necessary for the adult to accompany the child for the purpose of the child's participation in the activity or for preparing the child to participate in the activity
<b>CULTURE, MUSIC, DANCE AND NON-ACTIVE LEISURE</b>			
6	Place where an indoor concert rehearsal or performance, dance rehearsal or performance, theatre rehearsal or performance or symphony rehearsal or performance is held	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
7	Place where an indoor practice or performance of singing or music with wind instruments is held	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
8	Place where an indoor organized recreational activity or class for persons 19 years of age or older is held, including, without limitation, an art class and pottery class	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age

9	Museums and art galleries	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
10	Place where an indoor faith-based gathering or cultural gathering is held	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
11	Place where an indoor organized gathering is held including, without limitation, a wedding, party, funeral reception, conference, trade fair or workshop	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
12	Place where an outdoor organized gathering is held including, without limitation, a wedding, party, funeral reception, conference, trade fair or workshop	50 persons	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
<b>EATING AND DRINKING ESTABLISHMENTS AND CASINOS</b>			
13	Indoor areas, outdoor areas and outdoor patios of the following that offer table service:  restaurants, pubs, bars, lounges, cafes	(not applicable)	Proof of vaccination required, except for  (a) children under 12 years and 4 months of age; and  (b) a person who is present only for the purpose of picking up food or drink for take-out
14	Indoor areas, outdoor areas and outdoor patios of food establishments at which persons	(not applicable)	Proof of vaccination required, except for  (a) children under 12 years and 4 months of age; and

	may sit to eat or drink, including, without limitation, quick-service restaurants and cafes		(b) a person who is present only for the purpose of picking up food or drink for take-out
15	Tasting rooms with seating in breweries and distilleries	(not applicable)	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
16	Casinos and nightclubs	(not applicable)	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
<b>BUSINESSES, PUBLIC LIBRARIES AND GOVERNMENT SERVICES</b>			
17	Movie theatres	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age
18	Stores, including, without limitation, retail stores, clothing stores, grocery stores, liquor stores, cannabis stores and pharmacies	50% of the occupant load for the place	(not applicable)
19	An establishment in which a person performs a service on the body of another person, including, without limitation, a barber shop, hair salon, beauty parlour, nail salon, health spa, massage parlour, tattoo shop and body art establishment, but not including an establishment at which a health care provider performs a service on the body of another person	The lesser of  (a) 25 persons, and  (b) 50% of the occupant load for the place	Proof of vaccination required, except for children under 12 years and 4 months of age

20	Public saunas, steam baths, steam rooms, hot springs and hot pools	Zero persons — entry not permitted	(not applicable)
21	Banks and credit unions	50% of the occupant load for the place	(not applicable)
22	Cafeterias at workplaces and post-secondary institutions	50% of the occupant load for the place	(not applicable)
23	Public libraries	50% of the occupant load for the place	(not applicable)
24	A public area of a government office where service is provided to the public	50% of the occupant load for the place	(not applicable)

## ANNEXE

RANGÉE	Colonne 1 <b>Lieux désignés</b>	Colonne 2 <b>Capacité maximale pour le lieu désigné (sauf si non applicable)</b>	Colonne 3 <b>Preuve de vaccination exigée pour les personnes dans un lieu désigné (sauf si non applicable)</b>
<b>SPORTS ET ACTIVITÉS PHYSIQUES</b>			
1	Lieu où se déroule un événement sportif intérieur, peu importe si un billet d'entrée est nécessaire et peu importe si des spectateurs sont présents	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
2	Lieu où se déroule une activité sportive intérieure pour les personnes de 19 ans ou plus	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
3	Gymnases, salles ou installations d'exercice, studios ou installations de danse et installations de loisirs destinées aux activités de loisir actives, notamment le Centre des Jeux du Canada, les arénas, les piscines sportives, les centres de loisirs, les centres communautaires et les chalets de ski alpin et de ski de fond	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les personnes suivantes : a) les enfants de moins de 12 ans et 4 mois; b) la personne qui vient au Centre des Jeux du Canada pour de la physiothérapie ou pour le transport d'un enfant qui participe à un programme parascolaire; c) un adulte qui accompagne un enfant de moins de 12 ans et 4 mois, s'il est nécessaire que l'adulte accompagne l'enfant pour participer à l'activité ou pour le préparer à y participer
4	Lieu où se déroule une activité physique ou de conditionnement physique à l'intérieur offerte par un	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes;	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les personnes suivantes : a) les enfants de moins de 12 ans et 4 mois;

	commerce ou une organisation	b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	b) un adulte qui accompagne un enfant de moins de 12 ans et 4 mois, s'il est nécessaire que l'adulte accompagne l'enfant pour participer à l'activité ou pour le préparer à y participer
5	Lieu où se déroule une activité physique à l'intérieur, notamment de l'escalade, un jeu d'évasion, un jeu de poursuite laser ou une arcade	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les personnes suivantes : a) les enfants de moins de 12 ans et 4 mois; b) un adulte qui accompagne un enfant de moins de 12 ans et 4 mois, s'il est nécessaire que l'adulte accompagne l'enfant pour participer à l'activité ou pour le préparer à y participer
<b>CULTURE, MUSIQUE, DANSE ET LOISIRS SANS GRANDE DEMANDE ACTIVE</b>			
6	Lieu où se déroule, à l'intérieur, une répétition ou la présentation d'un concert, d'un spectacle de danse, d'une pièce de théâtre ou d'un concert symphonique	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
7	Lieu où se déroule, à l'intérieur, une répétition ou la présentation d'un spectacle de chant ou de musique avec instruments à vent	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
8	Lieu où se déroule, à l'intérieur, une activité de loisir ou un cours organisé pour les personnes de 19 ans ou plus, notamment des cours d'art ou de poterie	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
9	Musées et galeries	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois

10	Lieu où se tient un rassemblement religieux ou culturel à l'intérieur	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
11	Lieu où se tient un rassemblement organisé à l'intérieur, notamment un mariage, une fête, une réception funéraire, une conférence, une foire commerciale ou un atelier	La moins élevée des capacités suivantes : a) 25 personnes; b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
12	Lieu où se tient un rassemblement organisé à l'extérieur, notamment un mariage, une fête, une réception funéraire, une conférence, une foire commerciale ou un atelier	50 personnes	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
<b>CASINOS, ÉTABLISSEMENTS DE RESTAURATION ET DÉBITS DE BOISSONS</b>			
13	Zones intérieures, extérieures et terrasses des établissements suivants offrant le service aux tables :  les restaurants, les pubs, les bars, les lounges, les cafés	(non applicable)	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les personnes suivantes :  a) les enfants de moins de 12 ans et 4 mois;  b) la personne qui n'est présente que pour chercher de la nourriture ou des breuvages pour emporter
14	Zones intérieures, extérieures et terrasses des établissements de restauration où les personnes peuvent s'asseoir pour boire et manger, notamment les établissements de restauration rapide et les cafés	(non applicable)	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les personnes suivantes :  a) les enfants de moins de 12 ans et 4 mois;  b) la personne qui n'est présente que pour chercher de la nourriture ou des breuvages pour emporter



15	Salles de dégustation dans les brasseries et les distilleries	(non applicable)	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
16	Casinos et clubs de nuit	(non applicable)	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
<b>COMMERCES, BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>			
17	Cinémas	La moins élevée des capacités suivantes :  a) 25 personnes;  b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
18	Magasins, notamment les magasins de détail, magasins de vêtements, épiceries, magasins de vente de boissons alcoolisées, magasins de vente de cannabis et pharmacies	50 % de la densité d'occupation du lieu	(non applicable)
19	Établissement où une personne offre des services applicables sur le corps d'une autre personne, notamment, un barbier, un salon de coiffure, un salon de beauté, un salon de manucure, une station santé, un studio de massage, un salon de tatouage et un établissement d'art corporel. L'établissement où un fournisseur de soins de santé offre des services sur le corps d'une autre personne n'est pas visé	La moins élevée des capacités suivantes :  a) 25 personnes;  b) 50 % de la densité d'occupation du lieu	Preuve de vaccination exigée, sauf pour les enfants de moins de 12 ans et 4 mois
20	Saunas, bains à vapeur, sources thermales et bassins thermaux publics	Nulle — entrée interdite	(non applicable)

21	Banques et coopératives de crédit	50 % de la densité d'occupation du lieu	(non applicable)
22	Cafétérias de lieux de travail et d'institutions post-secondaires	50 % de la densité d'occupation du lieu	(non applicable)
23	Bibliothèques publiques	50 % de la densité d'occupation du lieu	(non applicable)
24	Aire publique d'un bureau du gouvernement où des services sont fournis au public	50 % de la densité d'occupation du lieu	(non applicable)